

# ՄԷԺՄԱՌԻԱԹԸ

Սենյանի բնիկն . . . 120  
Այլը . . . 60  
Սենյանի բնիկն . . . 30  
Շէնի բնիկն . . . 80



Տէրն իտիլէնք իրանաթ իշին այրը-  
ճառարըդ օլունուր:  
Ղալէթալա միւթէալիդ խուսուսաթ  
Խին 8. ԹՕ1 ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

Իտալիականէմիդ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարնտա Եօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 8 ՄԱՐՏ

## ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

Այսօր հասան հայկերէնէն իտալական մատտէ՝ Գաթիթ քերդասը-  
նըն քէսպ իթտիկի թէֆէվիլիդիւ-  
նուֆուդ մատտէսի տիր: Պու Քըր-  
գանըն իթի բէյիսի օլունա, պիւրի  
Շօրլէմէր-Ասթ խանէտանընտան պիւր  
պարօն օլունա, իմբէրաթօր Վիլ-  
հէլմին թէվէճճիւհիւհիւ գաղանմիւ  
օլունուր կիպի, տիկէրի տէ մէշուր  
Մ. Վինտօրթ տըր քի, 22 սէնէ-  
տէն պէրու քըրգաի մուխալիֆէն  
մէնսուպ օլմաթը՝ Հօհէնցօլլէրն խա-  
նէտանը հիւքմտարիսինէ մուխալիֆ  
պուլունմագտան տէյիլ, իլլա հիւ-  
քիւմէթին բօլիթիդասընա թէմա-  
եիւլ իթմէմէսինտէն նաշի տիր: Մ.  
Վինտօրթ՝ Մ. տըր Պիզմարգըն բու-  
հանի բօլիթիդասընա գարշը տայիմա  
ճէսարէթ վէ սէպաթիւ ուղարշ-  
մագտան տուր օլմանըպ, պու կիւնէ  
գատար, գաթիթ քիլիսէսինէ գար-  
շը իթթիւսալ իտիլմիւ օլան թէտ-  
պիլլէրն պագընէսինի իղալէնէ  
չալըշմագտա պուլունմաշ, վէ ա-  
խիւհիւ Ալմանիւտա իմրա իտիլէն  
ինթիսապաթտա, միւմաիլէյին  
քըրգասընըն քէսպ իթտիկի մու-  
վաֆֆագընթէթ իւղէրինէ, Պալիէ-  
րա գաթ օլիթիլլէրն միւթէսիլպիւր  
գօթիթէսի միւմաիլէյին արգը թէպ-  
րիքիւթ իթտիկիսինէ, Մ. Վինտ-  
օրթ թէմաիլլէրն վէրտիկի ճէվապ-  
տա, գաթիթ քըրգասընըն մագ-  
սէտի ումուսինէ պիլիթիթիֆագ  
չալըշմագտա իւթիլլէրն իղալէն  
միւ, վէ իւթիլլէրն տալիս Մէսուլի-  
եթիթիլլ պիւլիւք տիր, վէ թէս-  
ոթիլլէրն արթիթըճա տաշա զիտտէ  
պիւլիլլէրն տիր: Տայիմա իթթի-  
գաթիթէ հարէքթի իտէրէթ, հէմ  
քիլիսինէ վէ հէմ վաթմանըն մէ-  
նաֆիլի հագըգիլլէրն չալըշա-  
պիլլէրն իթիլլէրն ճէնապը Հագըտան  
թէմէնի իլլէրն տէմիւ տիր: Մ.  
Վինտօրթ՝ պու մէքթուպու եագ-  
տըրգտան սօնրա, իմբէրաթօրն հու-  
ղուրունա գապուլ օլունարագ, ճիւղ-  
վիթ թարիգաթը բահիպիլլէրն իլ-  
մանիւտան թարտ իտէն գանուրն  
լաղլը, վէ մէքթիպիլլէրն քիլիսէ  
նուֆուդունուն իպագաը շարթիւ-  
րըյլա, մէնսուպ օլունուր քըրգա-  
նըն հիւքիւմէթ լէհիւտէ չալըշմա-  
ղըն վատ իթմիւ, վէ իմբէրաթօ-  
րուն, մէմալիլլէրն, սօնիլլէրն իլլէ  
րատիլլալլըն թէճալիլլալլըն  
տան գուրթիլլալլէրն իլլըն միւմաի-

## ԳԻՒՆԼԻԻՔ

Մօնիթէօր Օրիանիթալ զագէթա-  
սընըն իֆատէսինէ նէգարէն, ին-  
կիլլէրն իլլէրն Պուլարիթիւս պէյ-  
նիստէ ագտ օլունան թիճարէթ  
մուգալլէրն մէսի, Պուլարիթիւս  
տալիլլէրն Ալմանիւ մահսուլաթը-  
նը ինկիլլէրն մահսուլաթընտան  
տուն պիւր մէվլէրն թէնգիլ իլլէ-  
տիկի իլլէրն, Ալմանիւ տէվլէթի մու-  
գալլէրն մէքթիլլէրն նագարը  
մէմուսինէթ լէ պագմագտա տըր:  
Պէրլին գապիլլէթօսու, Բուսիլլէրն  
ինթիլլէրն մուհիլ օլմամագ իլլէրն,  
Պուլարիթիւս իլլէրն մուգալլէ-  
րն մէքթիլլէրն նագարը հագընտա  
Պապը Ալիէն պաղը թէպիլլալլէրն  
թէմէր նիլլէրն իլլէրն:

Ֆիլիպէտէն Մօնիթէօր զագէթա-  
սընա վարիտ օլան պիւր մէքթուպ  
մէպիլլէրն նէգարէն, Պուլարիթիւս  
տալիլլէրն միւտիլլէրն Մ. թօնիլլէրն  
պիւր գալ տէֆա իթթիլլէրն իթմիլ-  
սիլլէրն տէ, բըննա Ֆէրտիլլէրն միւ-  
մաիլլէրն իթթիլլէրն իթթիլլէրն գա-  
պուլ իթմիլլէրն տիր: Մ. թօնիլլէրն  
թէմէր իթթիլլէրն իթմիլլէրն տալիլ  
միւհիլլէրն իլլէրն:

Բըննա Ֆէրտիլլէրն մանէթի  
ասքէրիլլէրն բէյիսի Մ. տըր Փօր-  
իլլէրն քիլիսինէ միւտիլլէրն Մ. թօնիլլէրն  
պիւր գալ տէֆա իթթիլլէրն իթմիլ-  
սիլլէրն տէ, բըննա Ֆէրտիլլէրն միւ-  
մաիլլէրն իթթիլլէրն իթթիլլէրն գա-  
պուլ իթմիլլէրն տիր: Մ. թօնիլլէրն  
թէմէր իթթիլլէրն իթմիլլէրն տալիլ  
միւհիլլէրն իլլէրն:

## ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Պէրլին, 17 մարտ. - Բըննա տըր  
Պիզմարգըն՝ պու կիւնէ իթթիլլէրն  
վէրտիկի թիվալլէրն օլունուր:

Պէրլին, 18. - Ղալէթալարն պէ-  
նանըն կէօրէ, գօնթ Հէրպէրթ  
տըր Պիզմարգ տալիլ, իթթիլլէրն  
վիլլէրն իթթիլլէրն իթթիլլէրն, իմբէրա-  
թօր թարաֆիլլէրն գապուլ օլուն-  
մանըպ, եալընը պաղ վէքիլլէրն իս-  
թիլլէրն գապուլ իթթիլլէրն տիր:

Պէրլին 18 մարտ. - (Վօլֆ նամ  
թէլէկրաֆ շիթթիլլէրն թէլէկրաֆ-  
նամէսի տիր:) Ղալէթալարն թի-  
վալլէրն նէգարէն, իմբէրաթօր,  
գօնթ Հէրպէրթ տըր Պիզմարգըն իս-  
թիլլէրն գապուլ իթթիլլէրն իթթիլ-  
լէրն, բըննա տըր Պիզմարգըն իթթի-  
լէրն գապուլ իթթիլլէրն տիր, եա-  
լուտ եագընտա գապուլ իթթիլլէրն  
տիր:

Պէրլին, 18 մարտ. - Տիւն ագտ  
օլունան մէքթիլլէրն վիլլէրն իսթի-  
լլէրն իթթիլլէրն իթթիլլէրն, վէ պաղ  
վէքիլլէրն իթթիլլէրն մէքթիլլէրն իթթիլ-  
լէրն տիր: Իշպու պուհիլլէրն հալիլ  
ուղուն սիւրէքէկի զանն օլունուր,  
վէ ուղուն պիւր միւտտէթ իլլէրն պիւր  
վէքիլլէրն իթթիլլէրն մէքթիլլէրն  
իթթիլլէրն:

Պէրլին, 18 մարտ. - Բըննա տըր Պիզ-  
մարգ՝ իմբէրաթօր Վիլհէլմին իթթի-  
լլէրն թագաթիլլէրն իթթիլլէրն, վէ իս-  
թիլլէրն գապուլ օլունուր:

Պաղ վէքիլլէրն պու գարարը՝ բօլի-  
թիլլէրն ալլէրն հէքէքէնը աղիլլէրն  
մուհիլ օլմուլ, վէ մէքթիլլէրն իթթի-  
լլէրն վէքիլլէրն նէքթիլլէրն օլաճա-  
ղը զանն իթթիլլէրն պուլունմուլ  
տուր: Հաթթա պուլունն, իթթի-  
լլէրն միւսէլլէրն տաղընտան  
ալլէրն օլաճաղըն քէշթիլլէրն  
տէ վար տըր:

Պիլլարա, 18 մարտ. - Սգոյիլլէրն  
մէքթիլլէրն Ս միլլէրն քիլլէրն կիւմիւլ  
ագալ տարալլէրն, պաղըր մէքթիլլէրն  
քիլլէրն գալլէրն գանուրն  
գապուլ իթթիլլէրն տիր: Հիւքիլլէրն,  
մահսուլաթը զիլլալլէրն ալլէրն  
իլլարաթըր ուսուսուր: Լաղլ իթթի-  
լլէրն գարար վիլլէրն տիր: Բէհապիլ-  
լէրն թէնիլլէրն միւպիլլէրն պիւր  
գանուրն եագընտա Սգոյիլլէրն մէք-  
թիլլէրն թագաթիլլէրն գըլլէրն տըր:

Բարիս, 18 մարտ. - Միլլէրն  
ճիւմիլլէրն թարաֆիլլէրն մէն-  
սուպ զագէթալար՝ եէնի գապիլլէրն  
թէօնու թէվէճճիւհիւհիւ գա-  
պուլ իթթիլլէրն: Բատիլլալլէրն քէն  
տի քիլլէրն հագընտա բէք աղ  
իլլէրն կէօթիլլէրն օլունուր:

նու տէրմիւսն իթթիլլէրն կիպիլլէրն,  
գրալիլլէրն թարաֆիլլէրն զագէթա-  
լար տա, գապիլլէրն օլունուր գըլլէրն  
տիր: Նէքթիլլէրն քէշթիլլէրն թագաթիլլէրն  
լէօրար:

Բարիս, 18 մարտ. - Հէյնէթիլլէրն  
տիր: Վիլլէրն մէքթիլլէրն մէքթիլլէրն  
սանտա իրատ իթթիլլէրն իթթիլլէրն  
մուլաթալ օլաճաղ տըր: Պէնա-  
նաթը մէքթիլլէրն շու եօլտա պուլուն-  
նաճաղ տըր: «Գապիլլէրն» քէնտի  
նօթթալի հարէքթիլլէրն, ճիւմիլլէրն  
լէրն էքթիլլէրն տալիլլէրն  
վաղ իթթիլլէրն տիր: Թէքթիլլէրն  
քէթիլլէրն մէնաֆիլլէրն ումուսինէսինի,  
մանէվիլ, սանայի վէ մալիլ նօթթալի  
ճագարըյլա մուհիլլէրն չալըշա-  
նագ տըր: Պալլէրն իւլլէրն մէքթիլլէրն,  
եանի մէքթիլլէրն գալլէրն իթթիլլէրն  
րատըյլա, պիւլլէրն լայիլլէրն վէ 1802  
տէ ագտ իթթիլլէրն օլան Փրանսըզ վէ  
Օսմանը ալլէրն հագընտա ի-  
րատ իթթիլլէրն միւլալ մատտէլլէրն,  
մէքթիլլէրն մէքթիլլէրն միւլալլէրն օլա-  
ճաղ տըր: Մէքթիլլէրն գանուրն  
ընա կէլլէրն, գալլէրն մէքթիլլէրն  
լէ՝ մէքթիլլէրն օլունուր իլլէրն իմրա  
իթթիլլէրն տիր, ֆագաթ պուլլէրն իմ-  
րատ, էհալլէրն հիսթիլլէրն ու-  
հանիլլէրն սօգթուրմագտըն  
մէքթիլլէրն թագաթիլլէրն վաղ իթթի-  
լլէրն տիր: Պիւլլէրն, հէյնէթիլլէրն մէք-  
մուսըյլա, խուսուսալ լալլէրն մէքթիլլէրն  
միւտտէթիլլէրն թագաթիլլէրն գօնթիլլէրն  
տիր: թագաթիլլէրն վէ միւլալլէրն  
թարս օլունան ֆալլալլէրն իլլալլէրն  
գըլլէրն տըր: 1802 ալլէրն մէքթիլլէրն  
սինէ կէլլէրն տիր, վիլլէրն, սօն վա-  
ղատան պաշո իթթիլլէրն, 1892  
իլլէրն Փրանսըն սէրպէթիլլէրն հա-  
րէքթիլլէրն մուհիլլէրն իթթիլլէրն  
թէհիլլէրն իլլէրն տիր: Վէ  
սօն գանուրն արքէրիլլէրն մուհիլլէրն  
գալլէրն մէքթիլլէրն իթթիլլէրն, վէ  
գա-  
նուրն մէքթիլլէրն եիւլլէրն տիր:  
լէրն վէ րուհիլլէրն մէքթիլլէրն մանի  
օլմամագ իլլէրն թէտալլէրն լաղըմէ-  
իլլէրն իթթիլլէրն, վէ պաղըր մէքթիլլէրն  
լի սընթիլլէրն իրտմէթիլլէրն արքէրի-  
լլէրն 18 եալընտա պալլալլէրն  
իլլէրն թէհիլլէրն կէօթիլլէրն  
տէրմիւսն իլլէրն տիր:

Բարիս, 18 մարտ. - Մէքթիլլէրն մէ-  
պուլունտա, հէյնէթիլլէրն վիլլէրն,  
վաղը, օլան պէնանալլէրն, սէր-  
պէթիլլէրն միւլալլէրն քիլլէրն վէ ուլլէ-  
րէրն պիւր ճիւմիլլէրն թէքթիլլէրն  
սիլլէրն իլլէրն, ճիւմիլլէրն քիլլէրն  
ֆէյիլլէրն քիլլէրն տալլէրն օգու-  
մուլ տուր: Հէյնէթիլլէրն մէքթիլլէրն,  
զիլլալլէրն վէ միլլէրն չալըշմագ-  
լըլլէրն սուրէթիլլէրն միւլալլէրն հիմա-



— Զրգան սենեկին փետրվարնստ  
Տերիսատեսթտե 944 վեֆիեաթ  
խուգու պուլաուլու հալտե, պու սե-  
նեկին փետրվարնստ 1110 վեֆի-  
եաթ օլմուշ, վե կիւ չիէք խա-  
թալըղընտան վեֆաթ իթմիշ տիր:

— Իրէք գաչաղըղը իտէն էշխաս  
ալէյինտէ Տիւեուներ ումումիեէ ի-  
տարէսի թարաֆընտան իւգամէ օ-  
լունանագ գալալարըն՝ մեզքիւր ի-  
տարէսին մեծիսինտէ ռույեէթ իտի-  
լեճէկի Մալիեէ նեզարէթի թարա-  
ֆընտան իճապ իտէնլէրէ պիտիւրի-  
միշ տիր:

— Ատա-բազարը ճիւղարնտա էշ-  
գըւա թարաֆընտան գաթլ իտիլէն  
չըմէնտըֆէր մեմուլլարընը գաթլ  
կիլեէնլէրին պիր ան էվվէլ տէր-  
տէսթլէրի իլին էվամիլի գաթլիեէ  
իթա պուլլուլուղըն. վէ միւթէսար-  
ըրֆ Սըրըր բաչա հաղրէթլէրինին  
պիղալթ մահէլլի վաղըւա կիտիպ  
իճարի թաաղիպաթ իթմէսի իլին  
տախի պաչադաւա էմրէր վէրիտիլի  
իլիտիլմիշ տիր:

— Էթիլթօս նամ էուենան եէլըն  
կէմիսի՝ ախիլէն թարապլուսը Ղարպ  
սուլարընտա պուլունմագ տա իքէն,  
չէտիտ պիր ֆուրթուենտա թու-  
թուլմուշ, վէ իճթիեար գաթլմանը-  
նըն օլլու օլլու, գաթլմանըղ ֆէն-  
նին Ֆրանսա վէ ինկիլթէրտա  
թահսիլ իթմիշ պուլունան պիր կէնճ,  
մեզքիւր ֆուրթուենտա բէտէրինին  
իւթիտարըղըղըն կէօրէրէք, գ-  
մանտանըղը քէնտիսին թէսլիմիթ-  
մէսին ընճա իթմիշ, վէ լաքին իհ-  
թիեար գաթլման՝ պու թէքիֆտէն  
տօլաեը օլ տէրէճէ հիտտէթլէմիշ  
քի, անիտէ ընվօլլէրին չէքիպ,  
պիլարէ օլլունու մագթուլէն եէ-  
րէ սեթիշ, ֆաղաթ աղըպլինտէ  
քէնտիսի տէ ֆէվգէլառէ միւթէս-  
սիր օլարագ, ընվօլլէրի քէնտիսին  
պօշալթլու ճիւղիճէ եարալանը,  
վէ էլինտէքի ընվօլլէր՝ թայիֆէլէր  
թարաֆընտան ալընտըղընտան, քէն-  
տիսին տէնիգէ աթմըշ, լաքին եի-  
նէ գուրթաղըղըպ, կէմիեէ ալընա-  
րագ, տիրէքէրտէն պիրինէ պաղ-

լանմըշ վէ թայիֆէլէրտէն է՛ն մա-  
հիր կէմիեի գօմանտա իտէրէք,  
իմանա կէլինմիշ, վէ մէրգուլ իհ-  
թիեար գաթլման՝ էուենան գօնս-  
լուն մարիֆէթլիլ Շիրաեա կէօն-  
աէրիմիշ տիր:

— Իսթանպուլ բօթախանէսինին  
կրուբուր տայիլթէսինտէն 327 լիրա  
զայ օլլու, մեզքիւր տայիլթէ քէֆիլի  
Հալիմ էֆէնտինին՝ պու մէպլաղը  
տէրչալ էօտէսիկի, վէ Պաղտատ-  
տան, պաւրատա Մ. Թարսիլէսթօֆ  
նամ քիմնէէ կէօնտէրիլմիշ օլան  
150 լիրալը գայմէ ըուպլի կրուբ-  
ուենտան եալընըղ 34 լիրա չըքըպ,  
գուսուրուենու զայ օլմուշ օլտուղու  
վէ թահգըգաթա իպլիտտիր իտիլ-  
տիլի գաղէթալարտա կէօրիլմիւշ  
տիր:

ՊՕՐՍՍ ՄԵՃԼԻՍԻ

Պօրսս մեծիսի ազատըն պէհէր  
սէնէ մարտ իպլիտաւընտան թէպ-  
տիլլիլէ եէրէրինէ գուրաի խէֆիեէ  
իլէ տիէլլէրինին նասպը՝ նիլաճա-  
մէյի միսսուսու իճապընտան չու-  
լունտուղունտան, աղաի միւմալիլէյ-  
հիւմիւն 306 սէնէսի մարտը իպլի-  
տաւընտա եէրէրինէ տիկէր միւնա-  
սիպլէրի ինթիլապ օլունմագ իւգըէ,  
նիլաճ՝ վէ ուսուլի տայիլթէսինտէ  
բաղէթալարա իլանը քէյֆիեէթլէ,  
Տէրիսատեսթտէ պուլունան պիլ  
ճիւմէ պանգալար տախի տախիլլ-  
տուղու, վէ Պօրսս գօմիսէրի իս-  
մայիլ պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրի  
հաղըր պուլունտուգլարը հալտէ,  
գօմիսէրիք տայիլթէսինտէ կէչէն  
ճումաա իրթէսի կիւնիւ ըէյի խէֆի  
բուսուլալարը պիթթէտգիգ, ղիլը-  
տէ էսամիսի մուհարրէր գէվաթըն  
էքսէրիեթի մութլագա իլէ մեճի-  
սի մեզքիւր աղալըղընա ինթիլապ  
վէ թայիլին գըլըմըշ օլտուգլարը  
անլարըմիշ տիր:

Մագպուլ լան Յակոբ էֆէնտի.  
Միրասէէտի Պետրոս »  
Տէրունեան Կարապետ »  
Փարա »  
Թիլիս »

Փօթիատի էֆէնտի  
Զիսի »  
Միւմալիլէյհիւմէն Յակոբ էֆ. նին  
նամիգաճըղընտան տօլաեը իսթի-  
ֆասը վուգուինէ մէպնի, անըն եէ-  
րինէ էն ղիեատէ գուրաեա մալիք  
օլանլարտան Մարինօ էֆէնտի ազա  
նասպ օլունմուշ տուր:

Մեծիսի մեզքիւր ազատը պու սու-  
րէթլէ ինթիլապ օլունտու գտան  
սօնրա, գօմիսէրի միւշարլիլէյհիւ  
րէթլէրի, թահթը ըիեատէթինտէ  
օլարագ մեծիսի մեզքիւրու քիւ-  
շատ վէ քէլամա աղաղ իտէրէք, զա-  
թը հաղրէթի Բատիշահինին թէ-  
գալալալ էօմր ու աֆիլիլէթի Հիւ-  
մանուլարը սուպընը եատ ու թիգ-  
քիար, վէ Պօրսս մուամէլաթը կէչէն  
սէնէ գարֆընտա հիւսնի ճէրէեան  
իլմէսինտէն տօլաեը հէյեթիլմէճ-  
լիսէ պէնանը թէչէքքիւր կիլէմիշ,  
վէ նիլաճինա թէվֆիգէն իլլէրին-  
տէն միւնտաիպինին ըէյիս թայիլինի  
լիւգումուենու տէրմիեան իթմիշ տիր:  
Պունուն իւղէրինէ արաի խէֆիեէեէ  
պիլ միւրաճտա, պէյ ըէյ կէ ըէ-  
յիսի սապըղ Փօթիատի էֆէնտի  
մագաթը ըիեատէթէ ինթիլապ օ-  
լունմալըն միւթէպըպ, գօմիսէրի  
միւշարլիլէյհիւ հաղրէթլէրի թարա-  
ֆընտան եաղընտա թիճարէթ պօր-  
ոսսը տախի թէչքիլ, վէ մուամէլա-  
թընըն սուրէթի ճէրէեանը հաղըր-  
տա լաղըմէլէն տախիլ նիլաճա-  
մէսինին թանգիմ վէ թագաթիմ գը-  
լընաճաղը տէրքեար իսէ տէ, էվվէլ  
էմրտէպէր մուճիպի նիլաճաթահիլ-  
լաթ պօրսսալըն մուամէլաթը տա-  
խիլիեէսի հաղըրտա պիթթան-  
գիմ՝ Թիճարէթ վէ նաֆաա նէգա-  
րէթի ճէլիլէսինէ թագաթիմ լաղըմ  
կէլէն նիլաճաթահիլ լայիհասըլլա պէշ  
ալըն ալտան պէրու իլլիլալլօլուն-  
տուղու հալտէ, պու քէրէր իթմամը-  
նա մուվաֆիպ օլունտուղունտան,  
պիր քէրէր տահա հէյեթիլմէճ միւ-  
թալէա վէ թէտգիգի լիւգումու  
իսթար օլունարագ, մեզքիւր լայի-  
հանը կէլէճէք հաֆիթա վուգու  
պուլաճագ իճթիմատէ թէտգիգի,

վէ պօրսս մուամէլաթընճա տահա  
պաղը իսլահաթը միւմալիլէ իճարա  
էպպալընըն թէղէքքիւրու սուրէ-  
թինէ գարար վէրիլէրէք, մեճիս  
տաղըլմըշ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Պասա պէլէտիեէ թապիպի Փուատ  
էֆէնտիեէ ըիւթպէյի սանիեէ սը-  
նըֆը սանիսի:

Ինէպօլու լիման վէ ըլիթըմը ին-  
շաաթընտա միւթախտէմ Աղիգ  
պէյի ըիւթպէյի սալիսէ:

Ճանիք սանճաղը մեճիսի իտարէ  
պաշ քեաթիպի իպրահիմ Ասրմ է-  
ֆէնտիեէ ըիւթպէյի սալիսէ:

Մուվաղգաթէն Կիրիտ ֆըրգա-  
սը ումուրը թահրերիեէ վէ հիսա-  
պիեէսինէ մէմուր Պապը վալէաի  
Սէրասքէրի լէվաղիմաթը ումումի-  
եէ տայիլթէսի իքիւնճի շիւպէսի խիւ-  
լէֆաւընտան Պէքիլ, վէ էրքէանը  
հարպիեէի ումումիեէ տայիլթէսինին  
իւլիւնճիւ շիւպէսի խիւլէֆաւըն-  
տան Մուհիտտին էֆէնտիլէրէ  
ըիւթպէյի ըապիլէ:

Այտըն վիլաեէթի տախիլինտէ  
քեպիլն էշմէ գաղասը գայմագամ-  
լըղը Դըրգ-աղաճ գայմագամը Շիւք-  
րի էֆէնտիեէ:

Վիլաեէթի մեզքիւրէ տախիլինտէ  
Գըրգ-աղաճ գաղասը գայմագամ-  
լըղը էշմէ գայմագամը նէճիպ պէյի:

Վան վիլաեէթի տախիլինտէ քեա-  
յին Կէվար գաղասը գայմագամը  
Հաճըն գայմագամը սապըղ Աճմէտ  
Ասրմ էֆէնտիեէ իսէվճի:

Իքիւնճի օրտուի Հիւմանուեն ա-  
թըպպաւընտան գայմագամ Յուլ-  
հաննէս պէյի թէպտիլէն իւլիւն-  
ճիւ ըիւթպէտէն նիլանը ալիլ Օս-  
մանի, վէ գօլ աղասը Ալի պէյի  
միւճէտտէտէն վէ ճէրահ Մուսթա-  
ֆա էֆէնտիեէ տախի թէպտիլէն  
տէօրտիւնճիւ ըիւթպէտէն Մեճի-  
տի նիլանը ղիլանը ինանէթ վէ  
իհսան պուլլուլմուշ տուր:

ճէվհէրաթը կէրիեէ վիլմէք՝ պիւեիւք պիր պօրճ իտի,  
ֆագաթ էօթէնի Տօմօն՝ պուլալարը իեառէ իթմէեի  
խաթըրա կէթիլմիշ չէօյլէ տուրսուն, պուլուն միւլա-  
հաղասը պիլէ, քէնտիսինէ պարս կէօրիւնմէքտէ իտի:

Հէր նէ իսէ, մեզպուրէ, պարսուն խանէսինէ մու-  
վաթլէթինտէ, մէրգուլու կէօրիւպ կէօրէմէնէճէկիին  
գաթուճուտան սիւալ իթմի, վէ գաթուճուտան վէր-  
տիլի միւսայիտ ճէվապ իւղէրինէ, էօթէնի՝ հալիլտէն  
կէչտի, վէ պիր խըղմէթճի քէնտիսինի գարըլաեպ,  
թէնէֆիֆիլիս սալունտան կէօթիւրտիւ, վէ պատէհու  
մէրգուլ խըղմէթճի՝ մէրգուլմինին գարթընը լաղպ,  
պաղը մէթուպլար իլէ մէշուլ օլտուղու սըրատա,  
մեզքիւր գարթը պիր թէրսի տէրունինտէ պանքէրէ  
թագաթիմ իլլէտի:

Պարօն, գարթըն իւղէրինտէքի էօթէնի Տօմօն իս-  
մինի օգուր օգուլագ, թարիֆ օլունմագ սուրէթտէ  
գալպէն թաղիք հիստ իթմի, վէ ֆէնա պիր խապէր  
ալաճաղըն տէրքէլ, լէհճէսի, էօլիւ ընկի կիպի սօ-  
լուպ, հէնէճանընտան նաչի սէսի տիթրէքէրէք,

— Չարուգ, մատամ Տօմօնու պուրաեա կէթիլին,  
տէտի, վէ քէնտիսի տէ էօթէնիեի իսթիգալալ իլին պիր  
գաշ աւորմ ալմագ իսթէտի իսէ տէ, հէնէճանը սէպէ-  
պլլլէ տէրմանը գալմաեպ, իլլէրի կիտէմէքէրէք,  
եաղըլաանէսինին եաղընընտա պուլունան գօլթուգըլ  
իսկէմէնն սըրթընա տաեանմաեա մէճպուր օլտու:

Պու արա, էօթէնի Տօմօն կէլիպ, պուլըն սիմասը օլ  
տէրէճէ հալը մահուլիլէթ իլինտէ իտի քի, պարօն  
Բիթթէր՝ հիստիեաթընըն սըհէթիլնէ գանի օլարագ,  
գալպիւհաճընտան վուրուլմուլաճաթընա միւթէսիսիր  
օլտու:

Մատամ Տօմօն՝ պանքէրին լէհճէսի սօլլունլուղուն-  
տան վէ ալթիւսթիւկիւնտէն տօլաեը տիւշարը հայ-  
րէթ վէ տէհէթ օլարագ, էնիկ իւղէրինտէ գալտը,  
Իքիսի տէ, պիրիպիլի գարըլընտա, գըմըլսանմագը-  
ղըն տուրուպ, պիր միւտտէթճիք պաղըլալտան սօն-  
րա, էվվէլա Ռիթթէր՝ քէլամա աղաղէ,

— Պու սապահ սիգի կէօրտիկիլմտէն տօլաեը քէն-  
տիլի պալթիեար ապտ իտէրիմ տէրսէմ, եալան սէօյ-  
լէմիշ օլլուրում, Հուգուրունուղ՝ տէհէթիլի մուճիպ  
օլլուեթ... պանա, ֆէնա պիր խապէր կէթիլմիշ օլ-  
տուղունուղու գանն իտիթօրում... Ինչպիսի էանը-  
լըրմտա, պու գաննըմ տօղու չըղմագ... Բէճա ի-  
տէրիմ, մատամ, պէնի միւսթէրի գըլմագ իլին, իֆա-  
տէյի հալէ միւսարաաթ իտին, տէտի:

Էօթէնի Տօմօն՝ գըղընը պիր տէլիգալը իլէ ֆի-  
րար իթմիշ օլտուղունու պարօնա խապէր վիլմէք իլին  
կիթմիշ օլմաեպ, վէ պու նամուլուղ խապէրի իշաա  
իթմէքտէն ֆայիտէ մէմուլ իթմէեիպ, անճագ Թէրէ-  
գին սուկ գաստա ճիւրէթ իթմիշ օլտուղունու գանն  
իթտիլմէկի, հէր վէճէլէ մագաթիլնէ մուվաթըգ պուլ-  
մագտա իտի:

Զիւնքի էօթէնի Տօմօն, Թէրէգի պուլտուղու հալտէ,  
էլան միւսթագալէլինտէն իսթիֆատ իթմէք իւմիտին-  
տէ օլմասըլլու, անըն նամուլ վէ իթիպարընը գար  
կիպի պէեաղ օլարագ մուհաֆաղա իթմէք իսթմէք-  
տէ իտի:

Իմտի, պարօն Ռիթթէր քէլամընը պիթիլտիլինտէ,  
մէզպուրէ, իքի աւորմ գատար մէրգուլա եաղալտը,  
վէ Թէրէգ թարաֆընտան եաղըլմը օլան մէթուպու  
ճէպիլնտէն չըգարըպ, սուրէթի միւհասիլտէ թագ-

տիմ իթմի, վէ պարօն պուլուն էլինէ ալտըղընտա,  
քէնտիսի տէ, եիւղիւնիւ իքի էլլէրի տէրունինտէ կիւ-  
լէեէրէք, հէօնկիւր հէօնկիւր աղաճաեա վէ հընչիւր-  
տամանա պաշալտը:

Պու ալաղաճ գօմէտիանըն՝ հիշ պիր մահիւր ար-  
թիսթին, հաթթա էթմէքմի իսթիլա նամ րօմանտա  
կէօրիւլէն մատամ էմիլի Լըրունու պիլէ իճրա իտէ-  
մէեէճէկի եօլտա մէհարէթլէ մէվգըլ իճրաեէ վաղ ի-  
տիլտիլին պէեան իտէրսէք, գանն իտէրիգըլ օգու-  
եանլարըմըղ թէհաճիւպտէ պրագմաեպ:

Ժօրթ Ռիթթէր, բարմագլարը տիթրէքէրէք մէք-  
թուլը մէզքիւրու աղըպ, օգուլագալ պաշալտը, Մա-  
տամ Տօմօն իսէ, սալթէ մէյեուսիեէթի վէ հէնէճա-  
նը արասընտա, պիր ֆիքթի մէլունան իլէ, մէթու-  
պուն գրաաթըլա հասըլ օլաճագ թէհասիլի խէֆիէն  
կէօղտիեթուրու:

Թէնտիլի մէզքիւր՝ բէք տէհէթլի օլտու: Շէօյլէքի  
հէր սաթըրտա, հէր պիր քէլիմէտէ պարօնուն լէհճէսի  
պօղուլուպ, օգուլագալը պիթիլիննէ,

— Էօլտիւ հա՛... Էօլտիւ, վէ պէն էօլլումիւնէ սէ-  
պէպ օլտուլմ, տէյի նիտա իտէրէք, մէթուպ էլինտէն  
տիւշտիւ, կէօղլէրի գանա միւլմմա օլտու, վէ եիւ-  
գիւ մօրարըպ, պիր ճիսի պիրուհ կիպի խալըեա սէ-  
րիլտի:

Մատամ Տօմօն, պու տէֆա հաղըգէթէն միւթէս-  
սիր օլարագ, լաքին սօղուգ գանլըլըղընը գայպ իթմէ-  
եէրէք, գըղընըն մէթուպուլուն եէրտէն ալտը, վէ պա-  
տէհու գաթուեու աղըպ, վար գուլվէթ իլլէ, եարտը-  
մա՛, եարալմա՛ կէլին, տէյի պաղըրտը:  
Ողըմէթքարալար գօլտուլար, վէ էֆէնտիլէրինին

ԱՄՐԱՅԻՅԷ

## ՀԱՆՐԱ ՊՐԵՍԱՄԸ

Գալաթ 8 Մարտ

|                       |            |       |
|-----------------------|------------|-------|
| գ. ուսման 7           | գար. գ. ք. | 19 27 |
| ք. Մարտ. աղբի 8 տուպը | գ. ք.      | 19 26 |
| Իւնիֆիէ գար. մայիս    | գ. ք.      | — —   |
| Սէրի ա. և. Իսթիգրազ   |            | 39 30 |
| » Ե. Բ.               |            | 23 30 |
| » Ը. Գ.               |            | 19 31 |
| Բուսֆիլի շըմ, նարֆիլի |            | 70 25 |
| Ագչէ ֆարգի            |            | 6 00  |
| Բարօր                 |            | 00 00 |
| Հէգալսիզ              |            | 17 00 |

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

|                        |      |
|------------------------|------|
| Գրվածքները             | 8 28 |
| Սթանդարտ պանդակ        | 7 13 |
| Ստիլիստիկա             | 4 27 |
| Քրոնոլոգիա             | 4 78 |
| Ստիլիստիկա օրթոգրաֆիկա | 4 36 |

ԱԳՉԵԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

|                       |     |          |       |
|-----------------------|-----|----------|-------|
| Յոս. Արասը            | 100 | շրուշտան | Ղ. Բր |
| Պէշեազ Մէհիսիէի Ֆարգը | 108 | 08       |       |
| Մէթալիք               | »   | 400      | 30    |
| Պէշիթ                 | »   | 403      | 20    |
| Ալթըըդ                | »   | 403      | 20    |
| Պաշըր                 | »   | 010      | 00    |
| Գայմէ                 | »   | 000      | 00    |
| Ինկիլիկ լիւասը        | 110 | 13       |       |
| Տրանսլը ալթուն        | 87  | 25       |       |
| Բօլ                   | 90  | 25       |       |
| Գրէմիլ ալթունու       | 51  | 10       |       |
| Գարպօն զայմէսի        | 80  | 34       |       |
| Իսթիգրադը տախիլի      | 00  | 00       |       |
| Սապալա գ. ք.          | 48  | 14       |       |
| Եօյլէն ք. գ           | 48  | 15       |       |

Հ Բ Տ Ա Բ Ա Կ Ո Ի Ե Ց Ա Ի

ԱՌԱՋՆՈՐԴ

ՀԱՅ ԸՆԹԵՐՑԱՆՈՒԹԵԱՆ

4m

# ՆՈՐ ՔԵՐԱԿԱՆ

Պատկերագիր

Բարեկյանական բանաստեղծ Տօգթ.  
Ներսէս Մեղպոլսեանի հեղինակած  
սոյն ընտիր Գերական-Հեգարանն:  
Ընթերցարանն, որ իւր սլարունակած  
բարոյական գեղեցիկ խրատներով  
յոյժ օգտակար հանդիսացած է  
Հայ մանկան, 14 անգամ տպագ-  
րուելէ վերջ սպառած ըլլալով՝ վե-  
րատպուած է այժմ տոկուն թղթով,  
հաստատ կազմով և մաքուր տպագ-  
ւած թեամբ, որուն հասոյթին 100հն  
Այլ յատկացայ և խաղողի Գայքանէ Որ-  
բանոցն:

Կը գտնուի Հայ գրավաճառաց և  
Պաղէ-գաբու գրավաճառ Պօղոս և  
Յակոբ աղաներու խանութները,  
ի գին 1 ղրուշ:

ԱՐՁԵՌՆ

# ԲՍՈՒՄՐԱՆ

ՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅԵՐԷՆ

ՓԱՌԱԿԱԶՄ 10 ՂՐՈՒՇ

Տպագրութիւն Պ. Յակոբեան

Թիւրքական իրմէնիճէեէ օլան  
մէգբիւր (իւրմէնի իւլ Նուրուֆ) լու-  
ղաթ՝ քիւլապը՝ քիւլապէնի Օսմա-  
նեանէ միւսմաւմլ, քեաֆֆէյի  
լուղաթ վէ պիւնէրէն ըսթըլաճաթը  
էսքիւր օլուպ, Վերեք թալէպէ վէ  
Նապիք էճալիէն զանէթ լաղըմ վէ  
միւլֆիւս տիր :

Թաշալաւրտան Պաղէ-գարու սընտա  
56 նումէրօլու մէրքէզ բիւթիւպ-  
խանէսինտէ, Բ. Պողաճեան նա-  
մընա (պիր զուրուշուգտան) 10 զու-  
րուշ քօսիկա բուլու կէօնաճերիլը  
Ի-է, պիր նիւսինէ իրսալ օլունուր:

ԳԱՐԼՈ ՍՐՍՊԵՍԱՆ

ԳԱԼԻՄՔԵԱՐ ՎԷ ՊՅԵԱՃԸ

Պէտողոս Թարգմ-սլաշը ղաւարակսի

Քոչքոռնոռն ի/ծ/ծիււաշի Ն. 61

Միւսմայիլէյն, պիր միւստտէ՛ն էլ քորա  
Փաարիգալարընտա չալըչալազ, Peintre  
decorateur եանի գալէմքեար վէ պոյանը  
վտըրօմաընա զէսպի իսթիգազ իթմ-  
նի յուլ ալ, եարաըըը իլնէր սահիպէ-  
րինի խոշոտա զվմըմ, վէ պու սահէնէ  
րազպէթի ումուսիեէնէ գազանմըւ տըր:  
Մէջքիւր տիւքեանտա իսն, էնիպի վէ  
սալիս պոյաթա վէ գալէմքեար ալէթի-  
լէրի, վէ էպնիեէ իշին իթթիգա խոշն  
խուրտէվաթիեէ պուլաւնուր Գալէմ.  
քեար, պոյանը վէ սըվաճը կիպի ուս-  
թիալար տաթի, եարքարազ իլշէրոնէն  
տուլսը միւլթէրիլէրի խոշոտա իթմէք  
մէսուլիեթիթին տէրիււսն իլէ, թէտա-  
միլէ հազըր պուլուստուզուսն, միւ-  
սմայիլէյն Արապեան Գարօթ՝ իրան իթ-  
տիկինտէն, զիւրը ոլունան խուսու-  
սաթա միւլթմա՛ն ուսնալար զէնտիսիմէ  
միւլարաթաթլարընտա, հէր զէնչլէ մէմ-  
նուն օյաճաթալար գալիկէն մէմուլ տուր:

U. S. G. U. S. G.

3. POLYBUTYLENE

Մամպապարդուտ, էսինէյի միւթէմէրիֆէ իւլ, եանի էրմէ-  
նիճէ, Թիւրքճէ, Փրանսքճէս վէ Ռուման ցաղէթա, քիթապ, ըխա-  
լէ, տիւեխի վէ ճէնաղէ պիթիթէրի, գարթէ տը վիզիթ, Հէր նէզ  
լիւանաթ յեաղորտալը վէ ապիթ զաեթէթ թէմիզ, վէ միւշէրիթիթ  
խօշուտ իտէճէք սուրէթմտէ միւթէտիլ վէ էմապիսնէ նիպէթիլն էհ-  
վէն ֆիեաթիլն լժապ օլունմազտա օլունզու, վէ Թաշրապարտան մէզ-  
բիւր լիսանլարտա մաթպապարտա ուղլունտան ուղլուն եախտա պիլ  
վաթթիլն վուզու պուլաճազ. սիւրաթըլաթիւն ազ պիւր միւտտիլն գար-  
ֆընտա վէ քէղալիք էհվէնյիեթիլն ինճա խոխիլա մաշէլէրինն թէս-  
լիւ խալիճէթիլ, վէ պու եօլտա սիւքարըլաթիլն, ըուխտաթը ըէս-  
լիւէթի խաթիհճապ խաթիմէսի լաղըթ կէլէնլէրին խաթիհճաթը ըուխտաթ  
խուտուսընն տախի մաթպապարճ լժապֆիւնտան տըրէօճուտէ օլուն-  
ճաղը, մալիւմա մմէ պուշլուլմազ իւղըն, խաստէթէն իլան օլունուր,

ՍԹԱՆՊՈԼ — ԷՏԻՐՆԷ — ՊԵԼՕՎԱ ԽԱԹԹԸ

[illegible][illegible]